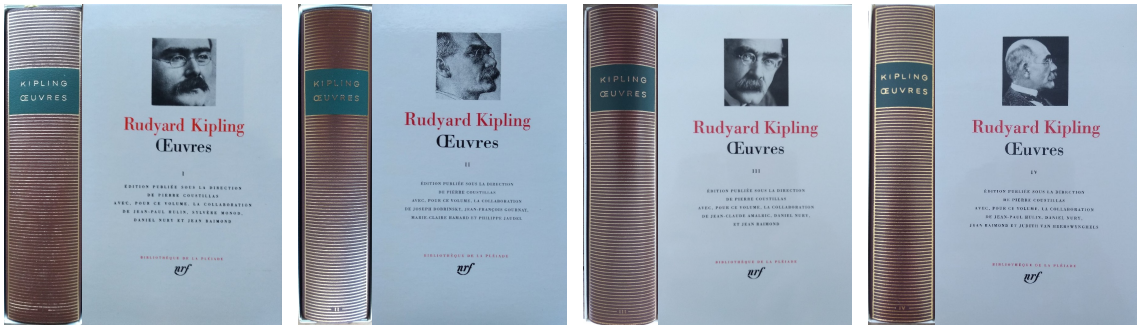
Extrait du

Catalogue critique de la Pléiade

KIPLING



Il a fallu près de vingt ans à Pierre Coustillas secondé par sa femme et une équipe de neuf traducteurs pour mener à bien l'édition des quatre tomes consacrés aux principales œuvres du prix Nobel 1907. L'éditeur souligne à plusieurs reprises la difficulté à traduire un auteur au langage si spontané, allusif et marqué par les vocables indigènes. Des répertoires de notes linguistiques accompagnent ainsi trois de ces volumes.
La présentation choisie est pour l'essentiel chronologique : les œuvres de jeunesse jusqu'en 1893 (T1), le succès de 1893 à 1899 (t. II), la gloire de 1901 à 1910 (t. III) et les derniers écrits de 1911 à 1936 (t. IV).

Volume numéro 348

Ce volume a fait l'objet d'une seule édition.

Edition de Pierre Coustillas en 1988 : Œuvres (ŒUVRES tome I)

Ont également collaboré à cette édition Hélène Coustillas, Jean-Paul Hulin, Sylvère Monod, Daniel Nury et Jean Raimond.

► Ce volume comprend 1904 pages (LX-1831-[11] pp.).

► L'édition de ce volume contient :
- Introduction; chronologie; avertissement (60 pages).
- Simples contes des Montagnes (p. 1 à 248). Trois hommes de troupe (p. 251 à 338) : Trois hommes de troupe; L'histoire des Gadsby (p. 339 à 431); Dessins en noir et blanc (p. 432 à 524). Wee Willie Winkie et autres récits (p. 525 à 809); La Lumière qui s'éteint (p. 811 à 1034); Les Handicaps de la vie (p. 1035 à 1346).
- Notices et notes; cartes; répertoire des notes concernant les noms topographiques orientaux; répertoire des notes concernant le vocabulaire indien et anglo-indien (478 pages).

► Première impression du 18 août 1988 réalisée par Sainte-Catherine à Bruges (Belgique); parution du 4 octobre 1988.

► 4 autres tirages recensés : 1992, 1999, 6 juin 2001 chez Normandie Roto Impression s.a.s. à Lonrai, 3 fév 2015 chez Normandie Roto Impression s.a.s. à Lonrai.

Volume numéro 387

Ce volume a fait l'objet d'une seule édition.

Edition de Pierre Coustillas en 1992 : Œuvres (ŒUVRES tome II)

Ont également collaboré à cette édition Hélène Coustillas, Joseph Dobrinsky, Jean-François Gournay et Marie-Claire Hamard.

► Ce volume comprend 1696 pages (XLII-1642-[12] pp.).

► L'édition de ce volume contient :
- Introduction; avertissement (42 pages).
- Tours et détours (p. 1 à 293); Le Livre de la jungle (p. 295 à 439); Le Second Livre de la jungle (p. 441 à 622); Capitaines courageux (p. 623 à 786); La Tâche quotidienne (p. 787 à 1093); Stalky et Cie (p. 1095 à 1313).
- Notices et notes; répertoire des notes concernant les noms topographiques orientaux; répertoire des notes concernant le vocabulaire indien et anglo-indien (322 pages).

► Première impression du 10 avril 1992 réalisée par Maury à Saint-Georges-de-Luzençon; parution du 5 mai 1992.

► 3 autres tirages recensés : 7 juin 1999 chez Normandie Roto Impression s.a.s. à Lonrai, 2001, 12 mai 2011.

Volume numéro 429

Ce volume a fait l'objet d'une seule édition.

Edition de Pierre Coustillas en 1996 : Œuvres (ŒUVRES tome III)

Ont également collaboré à cette édition Hélène Coustillas, Jean-Claude Amalric, Daniel Nury et Jean Raimond

► Ce volume comprend 1584 pages (XLVI-1523-[15] pp.).

► L'édition de ce volume contient :
- Introduction; avertissement (46 pages).
- Kim (p. 1 à 312); Périples et découvertes (p. 313 à 611); Puck de la colline au Lutin (p. 613 à 794); Actions et réactions (p. 795 à 1004); Adieu, les fées (dont «Si (p. 1005 à 1233)...» [«If-»]).
- Notices et notes; répertoire des notes concernant les noms topographiques orientaux; répertoire des notes concernant le vocabulaire indien et anglo-indien (282 pages).

► Première impression du 12 juillet 1996 réalisée par Aubin à Ligugé; parution du 5 septembre 1996.

► 2 autres tirages recensés : 1999, 2001.

Volume numéro 478

Ce volume a fait l'objet d'une seule édition.

Edition de Pierre Coustillas en 2001 : Œuvres (ŒUVRES tome IV)

Ont également collaboré à cette édition Hélène Coustillas, Jean-Paul Hulin, Daniel Nury, Jean Raimond et Judith Van Heerswynghels

► Ce volume comprend 1520 pages (LVII-1460-[2] pp.).

► L'édition de ce volume contient :
- Introduction; avertissement (57 pages).
- Diverses créatures (p. 1 à 329); Dettes et créances (p. 331 à 601); Limites et renouvellements (p. 603 à 876). Récits autobiographiques : La France en guerre (p. 879 à 928); Souvenirs de France (p. 929 à 961); Quelques mots sur moi (p. 963 à 1112). Appendices : Mon premier livre (p. 1115 à 1119); Une école anglaise (p. 1121 à 1134); «Stalky» (p. 1135 à 1152); La satisfaction d'un gentleman (p. 1153 à 1170).
- Notices et notes; note bibliographique (282 pages).

► Première impression du 20 août 2001 réalisée par Normandie Roto Impression s.a.s. à Lonrai; parution du 12 septembre 2001.

► Aucun autre tirage recensé.

Les éditeurs et collaborateurs

Jean-Claude Amalric (1931)
Professeur émérite à l'université Paul-Valéry, Montpellier 3 (en 1998).
A participé en tant que collaborateur à l'édition d'un volume: Vol. 429 (Kipling) en 1996.

Pierre Coustillas (11/7/1930 - 11/8/2018)
Professeur d'anglais à l'Université de Lille (en 1990). - Spécialiste de George Gissing.
A participé en qualité d'éditeur à l'édition de quatre volumes: Vol. 348 (Kipling) en 1988, Vol. 387 (Kipling) en 1992, Vol. 429 (Kipling) en 1996 et Vol. 478 (Kipling) en 2001.
A participé en tant que collaborateur à l'édition de deux volumes: Vol. 299 (Conrad) en 1982 et Vol. 343 (Conrad) en 1987.

Jean-François Gournay (31/7/1938 - 4/6/2019)
Professeur de littérature et civilisation anglaises du XIXe siècle à l'Université de Lille III, Villeneuve d'Ascq Nord (en 1996). - Titulaire d'une thèse de lettres (Paris IV, 1979).

A participé en tant que collaborateur à l'édition d'un volume: Vol. 387 (Kipling) en 1992.

Jean-Paul Hulin
Professeur à l'Université Charles de Gaulle, Lille III (en 1996).
A participé en tant que collaborateur à l'édition de deux volumes: Vol. 348 (Kipling) en 1988 et Vol. 478 (Kipling) en 2001.

Sylvère Monod (9/10/1921 - 8/8/2006)
Traducteur, essayiste et universitaire français, grand spécialiste de littérature anglaise. Thèse consacrée à Charles Dickens. Maître de conférences à l'Université de Caen. Professeur à l'Université Paris-III de 1964 à 1982.
A participé en qualité d'éditeur à l'édition de huit volumes: Vol. 278 (Dickens) en 1979, Vol. 299 (Conrad) en 1982, Vol. 318 (Conrad) en 1985, Vol. 334 (Dickens) en 1986, Vol. 343 (Conrad) en 1987, Vol. 357 (Conrad) en 1989, Vol. 373 (Dickens) en 1991 et Vol. 384 (Conrad) en 1992.
A participé en tant que collaborateur à l'édition de sept volumes: Vol. 133 (Dickens) en 1958, Vol. 163 (Dickens) en 1963, Vol. 348 (Kipling) en 1988, Vol. 492 (Scott) en 2003, Vol. 531 (Scott) en 2007, Vol. 569 (Quincey) en 2011 et Vol. 647 (Eliot) en 2020.

Jean Raimond (23/8/1934)
Agrégé d'anglais. - Professeur à l'Université de Reims (1970-1995).

A participé en tant que collaborateur à l'édition de trois volumes: Vol. 348 (Kipling) en 1988, Vol. 429 (Kipling) en 1996 et Vol. 478 (Kipling) en 2001.

Avertissement

Le Catalogue critique de la Pléiade, dont ce document est un extrait, a été élaboré à partir de 2011 par Xavier Delomez, également auteur de publications sur le droit de la santé publique vétérinaire. Il compile les descriptifs de chacun des volumes de la collection "La Bibliothèque de la Pléiade" de Gallimard et, depuis 2021, les présente sur un site d'accès libre (https://www.catalogue-pleiade.fr).
Le présent document reprend les données publiées sur ce site à la date d'édition figurant en pied de page.
Le présent document est libre de droits sous réserve d'en citer la source sous la forme suivante:
Delomez Xavier - Catalogue critique de la Pléiade - KIPLING - 30 mai 2022.